

EL ORIGEN DEL LATÍN. DEL INDOEUROPEO AL LATÍN

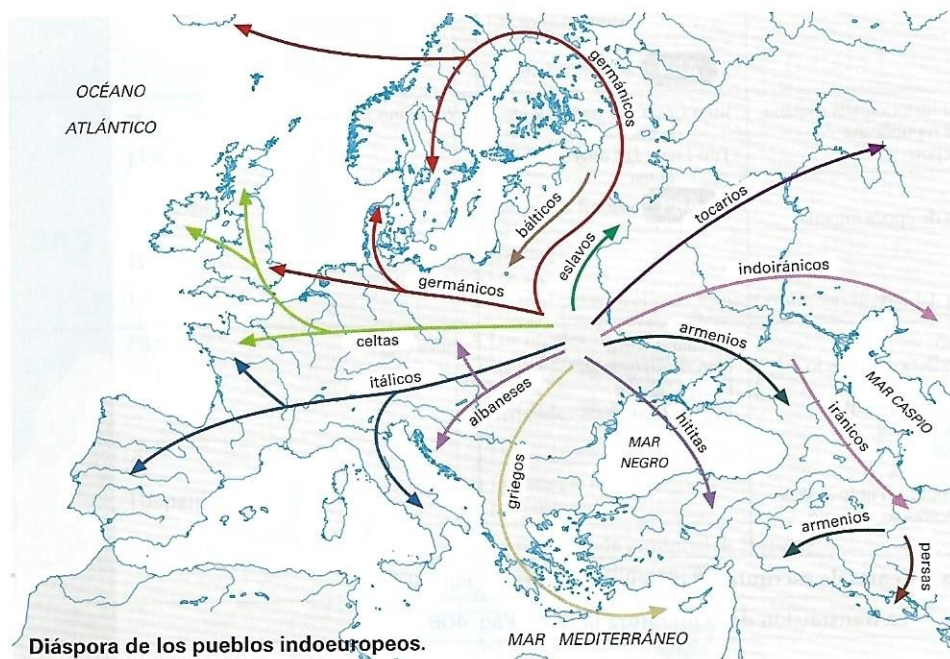
El latín pertenece a un grupo de lenguas llamadas *itálicas*, que han sido documentadas desde el siglo VI aC (inscripción de Duenos). Estas lenguas se inscriben, a su vez, en un grupo mayor: la familia lingüística indoeuropea.

Las lenguas de origen indoeuropeo todavía se hablan, y constituyen la familia lingüística más importante del mundo: unos 3.200 millones de personas (el 46% de la población mundial) tienen como lengua materna alguna lengua de origen indoeuropeo, especialmente en Europa y en el sur de Asia.

1 Las lenguas indoeuropeas

Ya en el siglo XVIII, algunos estudiosos habían notado semejanzas de vocabulario entre lenguas antiguas como el latín, el griego y el persa. A finales de ese mismo siglo, sir William Jones, un funcionario inglés destinado a las Indias orientales, estudió el sánscrito, la lengua sagrada de los indios, y se dio cuenta de que había tanto palabras como rasgos morfológicos y sintácticos similares a los del latín y del griego, y también a los del gótico, a los de las lenguas célticas y a los de la antigua lengua de los persas, llamada avéstico. En la tabla se recogen ejemplos de palabras parecidas entre estas lenguas.

Sánscrito	Avéstico	Griego	Latín	Gótico	Castellano
<i>pita</i>	<i>patar</i>	<i>pater</i>	<i>pater</i>	<i>fadar</i>	<i>padre</i>
<i>padam</i>	<i>pad</i>	<i>poda</i>	<i>pedem</i>	<i>fotu</i>	<i>pie</i>
<i>brathar</i>	<i>bratar</i>	<i>phrater</i>	<i>frater</i>	<i>brothar</i>	<i>hermano</i>
<i>bharami</i>	<i>barami</i>	<i>phero</i>	<i>fero</i>	<i>baira</i>	<i>portar</i>
<i>sanah</i>	<i>hano</i>	<i>hene</i>	<i>senex</i>	<i>sinista</i>	<i>viejo</i>
<i>virah</i>	<i>viro</i>	<i>aner</i>	<i>vir</i>	<i>wair</i>	<i>hombre</i>



Ante estas similitudes, Jones dedujo que las lenguas de casi toda Europa y una parte considerable de Asia tenían que pertenecer a una misma **familia lingüística**. El inglés Thomas Young creó el término **indoeuropeo** en 1813, aunque son sobre todo los alemanes Friedrich von Schlegel y Franz Bopp quienes desarrollaron la comparación científica entre todas las lenguas de Europa y la antigua lengua de la India.

Si estas lenguas estaban emparentadas, se podía plantear la hipótesis de una lengua original común de la que derivaban todas las demás, así como de un pueblo único que procedía de un punto originario y que habría invadido varias regiones en oleadas sucesivas.

El desciframiento del antiguo persa, del hitita, del tochario (lengua de Asia central) y del griego micénico reveló la existencia de similitudes aún más antiguas entre las lenguas de estos territorios. Entonces se intentó, remontándose aún más atrás, reconstruir esta **lengua primitiva u originaria** —el **protoindoeuropeo**, que debió de hablarse en torno al cuarto milenio antes de Cristo— y hacer un trazado de toda la familia lingüística.

EL ORIGEN DEL LATÍN. DEL INDOEUROPEO AL LATÍN



Lenguas habladas en la península Itálica antes de la expansión del latín.

2 Las lenguas itálicas

A finales del segundo milenio, los **indoeuropeos** llegaron a Italia en dos oleadas: la latina, que se estableció a orillas del Tiber hasta los Apeninos —región llamada Lacio y sede de la ciudad de Roma—, y la osco-umbra, que se asentó en otras regiones de Italia.

Por tanto, en el momento en que se fundó Roma, en el siglo VIII a.C., en Italia se hablaban diversas lenguas itálicas, todas de origen indoeuropeo. Pero, poco a poco, el latín fue imponiéndose por toda Italia, a medida que Roma fue conquistando territorios.

Sin embargo, hay que tener en cuenta que hasta la época clásica (s. I a.C.) los hablantes de otras lenguas itálicas y de lenguas no itálicas representaban la mayoría de la población de la península itálica.

En el mapa puedes ver el territorio en el que se hablaba cada una de estas lenguas. Por su extensión y su importancia histórica, destacan:

- El **etrusco**, lengua no indoeuropea que, antes de la expansión del latín, fue dominante en la Italia occidental y en el norte del Lacio.
- El **galo**, lengua céltica hablada más al noroeste.
- El **osco-umbro**, que forma parte de las lenguas que se hablaban en el centro de la península itálica. El osco es el idioma mejor conocido por diversas inscripciones, entre las que destacan las Tablas Eugubinas.
- El **griego**, que se hablaba en las colonias de la Magna Grecia, al sur de la península itálica.

3 El latín

Así como las demás lenguas itálicas no se expandieron o, incluso, desaparecieron, el latín fue extendiendo su área de influencia a medida que Roma conquistaba territorios. La suerte de la lengua latina quedó definitivamente vinculada a la **política expansionista e imperialista** del pueblo que la hablaba.

En el siglo III a.C., los romanos ya habían conquistado toda la península itálica, y entre los siglos III y I a.C. ocuparon y conquistaron Hispania, la Galia, el norte de África y los reinos helenísticos.

En el siglo I d.C., el Imperio romano ya había sometido a todos los pueblos del Mediterráneo, y a todos había llevado el latín. Durante los siglos I y II d.C., el Imperio alcanzó su máxima extensión con la anexión de la actual Gran Bretaña, de los pueblos situados al sur del Rin y del Danubio y, finalmente, con la ocupación de la Dacia, llevada a cabo en el reinado del emperador Trajano.

La habilidad política romana consiguió que los distintos pueblos sometidos abandonaran, progresivamente, sus costumbres: sobre todo en la parte occidental, cambiaron su lengua y sus creencias por las de una civilización que se mostraba más ventajosa y que se encontraba en una situación de dominio. Las lenguas autóctonas retrocedieron a medida que los nativos asimilaban el latín hablado por los soldados y funcionarios. En Hispania, por ejemplo, la cultura y las lenguas

ibéricas empezaron a desaparecer hacia el siglo I a.C. Sin embargo, el Imperio romano siempre fue lingüísticamente diverso, y especialmente en la parte oriental las lenguas propias –como el griego, el siríaco o el copto– nunca se abandonaron. El griego, además, era un idioma de gran prestigio que utilizaba la clase culta del Imperio, incluidos muchos emperadores.

En el mapa puedes observar las principales lenguas no latinas que se hablaban en los territorios del Imperio romano hacia el 150 d.C.



4 Etapas de la lengua latina

La pervivencia en el tiempo de la lengua latina es tan impresionante como su extensión en el espacio.

Los testimonios más antiguos del latín datan del siglo VI a.C., y desde entonces un gran número de inscripciones, de leyendas de monedas, de grafitis y sobre todo de obras literarias son una prueba de la vitalidad constante de esta lengua.

El largo período de tiempo que abarca la lengua latina se suele dividir en las siguientes etapas:

- **Latín arcaico** (siglos VI-I a.C.)

Esta etapa comprende desde los primeros testimonios –de cerca del año 600 a.C.– hasta el latín de los primeros textos literarios (siglos III-I a.C.). La lengua deja atrás los elementos arcaicos y comienza a incorporar palabras de procedencia griega.

- **Latín clásico** (siglos I a.C.-I d.C.)

Es la época de auge de la literatura latina. Se logra una lengua apta para la creación literaria e intelectual.

- **Latín posclásico** (siglos I-II d.C.)

Es el período barroco de la literatura latina: se empieza a abandonar el afán de rigor y la concisión, propios del latín clásico; el estilo se hace más ampuloso, y la lengua incorpora elementos populares y arcaizantes.

EL ORIGEN DEL LATÍN. DEL INDOEUROPEO AL LATÍN



Salterio latino medieval. Los salterios eran libros que contenían salmos, un tipo de canto religioso usado en las oraciones cristianas (Nuremberg, 1496).

• Latín tardío (siglos II-VIII d.C.)

Comprende desde el final de la gran tradición literaria romana (116 d.C., fecha de la muerte de Tácito) hasta que el latín deja de ser una lengua hablada, circunstancia que no tiene lugar al mismo tiempo en todas las regiones, sino que puede oscilar entre dos siglos (600-800 d.C.).

• Latín medieval (siglos VIII-XV)

Se llama así el latín de la Edad Media. Fue la lengua utilizada en la producción escrita de obras literarias de la Europa occidental. La Iglesia, en particular, generó gran cantidad de literatura religiosa. Se simplificó la sintaxis de la lengua, se introdujeron palabras nuevas de diversas fuentes y se dieron nuevos significados a términos antiguos.

• Neolatín o latín moderno (siglos XV-XVI)

Los escritores del Renacimiento crearon una nueva literatura latina cuya lengua se aproximaba a la de los escritores clásicos, particularmente de Cicerón. Durante los siglos XV y XVI, gran parte de las obras de importancia estaban redactadas en latín, como la del humanista holandés Erasmo de Rotterdam o la del físico inglés Isaac Newton. El latín sirvió también de lengua común para las relaciones diplomáticas entre naciones y Estados europeos hasta el siglo XVII.

ACTIVIDADES

- 1 **Plu** Observa el árbol de las lenguas indoeuropeas e indica, en cada serie, la lengua que no pertenece a la misma familia que las demás:

- a islandés, inglés, alemán, irlandés
- b polaco, kurdo, checo, búlgaro
- c occitano, francés, italiano, griego
- d galés, escocés, francés, bretón

- 2 Compara los numerales en varias lenguas indoeuropeas y contesta a las preguntas:

	Sánscrito	Griego	Latín	Gótico	Lituano
1	eka	eis	unus	ains	vienas
2	dva	dyo	duo	twai	du
3	tri	treis	tres	theris	trys
4	catur	tessares	quattuor	fidwör	keturi
5	pañca	pente	quinque	fimf	penkti
6	ṣaṣ	hex	sex	saihs	sesi
7	sapta	hepta	septem	sibun	septyni
8	aṣ a	okto	octo	ahtau	astuoni
9	nava	ennea	novem	niun	devyni
10	daśa	deka	decem	taihun	desimt
100	śatam	hekaton	centum	hun	simtas

- a Compara el latín y el gótico. ¿A qué suele corresponder la d latina en gótico?
- b El sánscrito tiene una s- inicial en casos en los que el griego tiene otro fenómeno. ¿Cuál es?
- c Si te fijas en el numeral 7, donde en lituano termina en -i en otras dos lenguas termina en -a. ¿Cuáles son estas? ¿Pasa eso con algún otro numeral?
- d La palabra correspondiente al 100 tiene tres posibilidades en el fonema inicial. ¿Cuáles son?

ACTIVIDADES

- 3 Observa el mapa de la expansión de los pueblos indoeuropeos de la página 6 y un mapa actual, y di a qué país de hoy corresponde el centro originario de esta civilización.
- 4 **Plu** ¿A qué grupos lingüísticos o subfamilias pertenecen las siguientes lenguas? Relaciona los términos de cada columna:

Lenguas	Grupos lingüísticos
rumano	báltico
inglés	románico
irlandés	céltico
búlgaro	helénico
letón	germánico
griego	eslavo

- 5 Busca en el sitio web Bibliotheca Augustana las fechas en las que se escribieron las obras o las fechas en las que vivieron estos autores y clasifícalos en una tabla como la siguiente:



Plauto	Juvenal
Cicerón	Lactancio
Carlomagno	Ramon Llull
Nicolás Copérnico	Ausonio
Terencio	Claudio Claudiano
Johann Wolfgang von Goethe	Plinio
Tito Livio	Virgilio
Ovidio	San Agustín
Ley de las XII Tablas	Coluccio Salutati
Séneca	Guillermo de Ockham
Beda el Venerable	Karl Marx

Latín arcaico (siglos VI-I a.C.)	
Latín clásico (siglos I a.C.-I d.C.)	
Latín posclásico (siglos I-III d.C.)	
Latín tardío (siglos III-VIII d.C.)	
Latín medieval (siglos VIII-XIV)	
Neolatín o latín moderno (siglos XIV-XVI)	

- 6 ¿Podrías decir a qué etapa de la lengua latina pertenece este texto? ¿Qué te lo hace pensar?

Quaelibet aequatio algebraica determinata reducipotest ad formam $x^m + Ax^{m-1} + Bx^{m-2} + \text{etc.} + M = 0$, ita ut m sit numerus integer positivus. Si partem primam huius aequationis per X denotamus, aequationique $X=0$ per plures valores inaequales ipsius x satisfieri supponimus, puta ponendo $x = , x = , x = \text{etc.}$ functio X per productum e factoribus $x - , x - , x - \text{etc.}$ divisibilis erit.

Carl Friedrich Gauß, *Dissertatio*

- 7 Indica cuáles de estas lenguas son románicas:

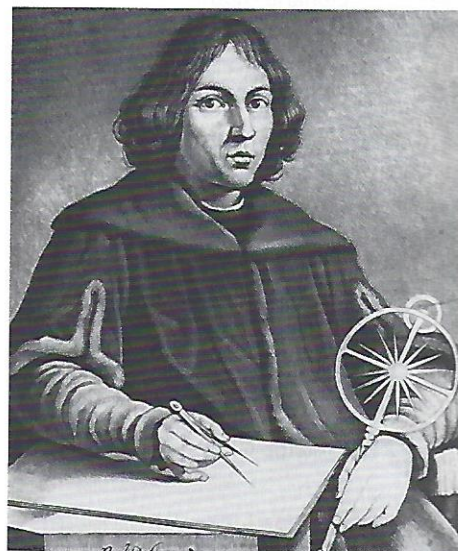
portugués	castellano
chino	berber
ruso	italiano
dálmata	inglés
romanche	vasco
rumano	hebreo
alemán	occitano
griego	francés
sardo	danés

Escritores que han escrito obras en latín

El latín se usó como lengua escrita hasta mucho después de la caída del imperio romano.



Carlomagno, rey de los francos. Siglos VIII-IX.



Nicolás Copérnico, astrónomo. Siglos XIII-XIV.



Johann Wolfgang van Goethe, pensador y escritor. Siglos XVIII-XIX.